los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Viabizzuno *progettiamo la luce*

For m

Alvaline

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

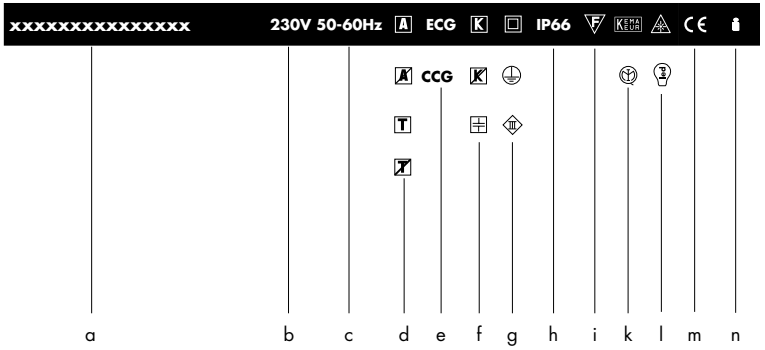
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

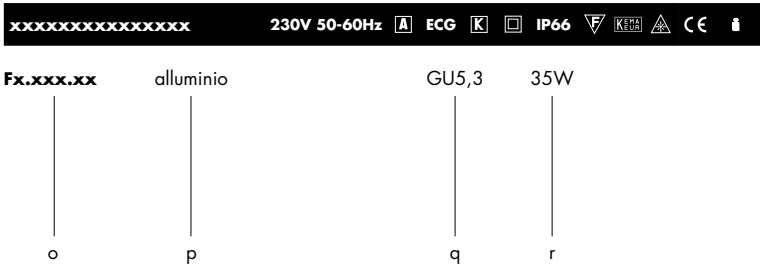
we design lighting at 360°.

vademecum



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuente luminosa led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes. components. **IK10**

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios. accessories. **IK10**

accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit **IK10**

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.

clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

cristal opalino. opal glass.

cristal arenado. frosted glass.

cristal transparente. transparent glass.

policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.

extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.

apto para tránsito de vehículos. drive over.

bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.

alimentador incluido. control gear included.

alimentador excluido. control gear not included.

condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

transformador excluido. wiring kit.

kit de cablaje excluido. wiring kit not included.

producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.

aprobado KEMA. KEMA approved.

ECG alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.

CCG alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.

Nettogewicht Kg. net weight.

.SA kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.SE sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.D1 reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.

.D2 reóstato dali. dimmer dali.

.T faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.

ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection

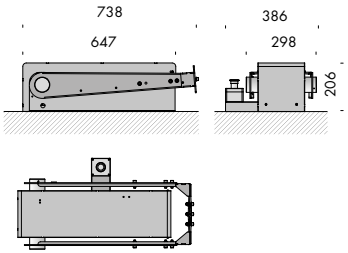
luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

luna nascente mario nanni 2001

cuerpo iluminante para exteriores IP55 formado por un sistema de motor para la iluminación de edificios, monumentos y grandes áreas. luna nascente es de acero y está disponible en los acabados pardo antiguo, negro noche, scurodivals y gris plateado. luna nascente ilumina mediante un varillaje móvil que, gracias a sus 160° de rotación, permite al proyector de exteriores elegido (máx 12 kg) aparecer y desaparecer según las necesidades. en luna nascente pueden instalarse cubo 15 bandiera, cubo medium bandiera, cubo large bandiera, cubo 30 bandiera, cubo xl bandiera, cubo doccia medium bandiera y cubo doccia large bandiera con sus correspondientes kits de cableado. es necesario sustituir el soporte direccional flotante de los cubos, con el soporte proyectado específicamente para la luna nascente. el aparato puede controlarse mediante una centralita electrónica que, en interfaz con un software, permite definir distintos escenarios. disponible en versiones simple o doble con elemento para división de aguas de acero inoxidable. el aparato está disponible en la versión on-off de simple mando de atenuación o con un sistema inteligente de control que permite su colocación en distintos ángulos preprogramados o con escenarios definidos mediante un pc, ya sea localmente y/o por control remoto. su funcionamiento puede controlarse también mediante un teléfono móvil, y permite recibir un e-mail mensual con los datos de trabajo (número de movimientos, horas de actividad de la lámpara, tiempo hasta el mantenimiento programado, alarmas que hayan intervenido).

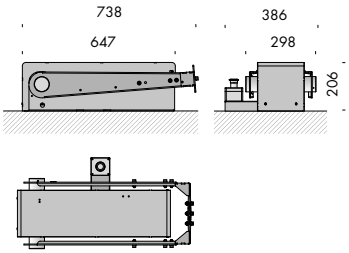
IP55 light fitting for outdoor use with a motorized system for lighting buildings, monuments and large areas. luna nascente is made of steel with antique brown, night black, scurodivals or silver grey finishing. luna nascente works thanks to a mobile linkage, that, by rotating 160° enables the chosen outdoor use floodlight (max 12kg) to appear or disappear according to necessity. cubo 15 bandiera, cubo medium bandiera, cubo large bandiera, cubo 30 bandiera, cubo xl bandiera, cubo doccia medium bandiera and cubo doccia large bandiera can be installed on luna nascente using the relevant wiring kits. it is necessary to replace the adjustable bracket supplied with the cubi with the relevant bracket designed especially for luna nascente. the device can create different scenarios thanks to an electronic control unit interfaced with the appropriate software. single and double versions are available both with a water parting stainless steel element. the device is available in the on-off simple dusk switch version or with a intelligent control system with which it is possible to position it at different pre programmed angles or on local and/or remote pc programmed scenarios. it is also possible to control the functioning of the device with a mobile phone and to receive monthly emails containing the work data (number of movements, hours of activity, planned maintenance timing, possible occurred alarms).

italian patent 1308980



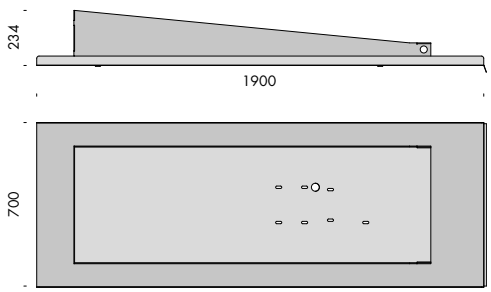
luna nascente wireless	230V 50-60Hz	ECG	IP55	CE	
*F6.117.01	motor con carcasa pardo antiguo motor with antique brown cover				35,0
*F6.117.03	motor con carcasa negro noche motor with night black cover				35,0
*F6.117.05	motor con carcasa scurodivals motor with scurodivals cover				35,0
*F6.117.07	motor con carcasa gris plata motor with silver gray cover				35,0

componentes. components.	
*F6.117.45	software para la regulación automática máx 32 motores software for automated adjustment of 32 motors maximum necesita cobertura inalámbrica need a wireless network coverage



luna nascente on off	230V 50-60Hz	ECG	IP55	CE	
*F6.117.11	motor con carcasa pardo antiguo motor with antique brown cover				35,0
*F6.117.13	motor con carcasa negro noche motor with night black cover				35,0
*F6.117.15	motor con carcasa scurodivals motor with scurodivals cover				35,0
*F6.117.17	motor con carcasa gris plata motor with silver gray cover				35,0

*** disponible en 60 dias laborables**
available in 60 working days

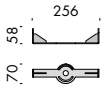


componentes. components.		
*F6.117.81	cubeta simple pardo antiguo si ngle antique brown bowl	30,0
*F6.117.85	cubeta simple negro noche single night black bowl	30,0
*F6.117.87	cubeta simple scurodivals single scurodivals bowl	30,0
*F6.117.89	cubeta simple gris plata single silver grey bowl	30,0

componentes. components.		
*F9.117.61	soporte direccional flotante acero inoxidable brillante para cubo 15/cubo medium / cubo large / cubo doccia adjustable bracket polished stainless steel for cubo 15/ cubo medium/ cubo large / cubo doccia	0,6
*F9.117.62	soporte direccional flotante cor-ten para cubo 15/cubo medium/cubo large / cubo doccia adjustable bracket cor-ten for cubo 15/ cubo medium/ cubo large / cubo doccia	0,6
*F9.117.63	soporte direccional flotante pardo antiguo para cubo 15/ cubo medium/cubo large / cubo doccia adjustable bracket antique brown for cubo 15/ cubo medium/cubo large / cubo doccia	0,6
*F9.117.64	soporte direccional flotante negro noche para cubo 15/ cubo medium/cubo large / cubo doccia adjustable bracket night black for cubo 15/ cubo medium/ cubo large / cubo doccia	0,6
*F9.117.65	soporte direccional flotante scurodivals para cubo 15/cubo medium/cubo large / cubo doccia adjustable bracket scurodivals for cubo 15/ cubo medium/ cubo large / cubo doccia	0,6
*F9.117.66	soporte direccional flotante grigio argento para cubo 15/ cubo medium/cubo large / cubo doccia adjustable bracket silver grey for cubo 15/ cubo medium/ cubo large / cubo doccia	0,6

soporte para utilizar con: cubo doccia pág. 518 / cubo 15 pág. 468 cubo medium pág. 474 / cubo large pág. 488
bracket to use with: cubo doccia p. 518 / cubo 15 p. 468 cubo medium p. 474 / cubo large p. 488

***disponible en 60 dias laborables**
available in 60 working days

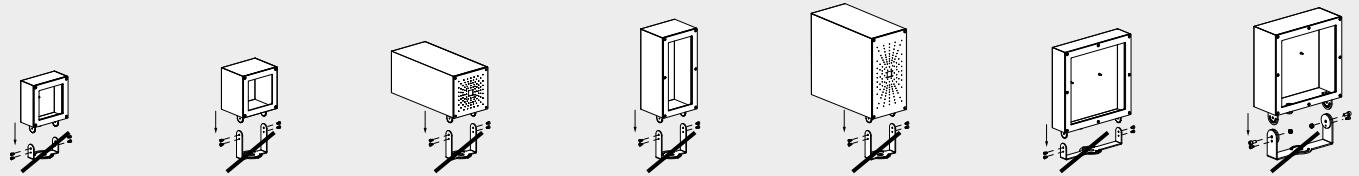


componentes. components.		
***F9.117.67**	soporte direccional flotante cubo 30 acero inoxidable brillante adjustable bracket cubo 30 polished stainless steel	0,9
***F9.117.68**	soporte direccional flotante cubo 30 cor-ten adjustable bracket cubo 30 cor-ten	0,9
***F9.117.69**	soporte direccional flotante cubo 30 pardo antiguo adjustable bracket cubo 30 antique brown	0,9
***F9.117.70**	soporte direccional flotante cubo 30 negro noche adjustable bracket cubo 30 night black	0,9
***F9.117.71**	soporte direccional flotante cubo 30 scurodivals adjustable bracket cubo 30 scurodivals	0,9
***F9.117.72**	soporte direccional flotante cubo 30 gris plateado adjustable bracket 30 silver grey	0,9
	soporte para utilizar con: cubo 30 pág. 498 bracket to use with: cubo 30 p. 498	

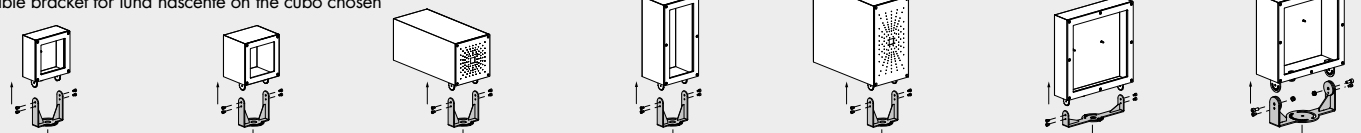
montaje de cubi bandiera en luna nascente
assembly of cubi bandiera onto luna nascente

quitar el soporte direccional flotante incluido de serie en el cubo elegido
remove adjustable bracket supplied with the cubo chosen

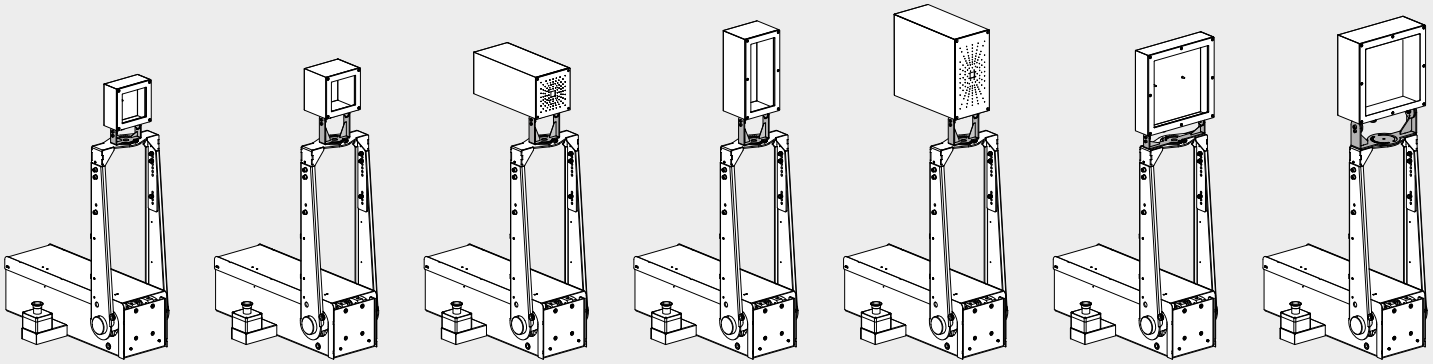
cubo 15	cubo medium	cubo doccia medium	cubo large	cubo doccia large	cubo 30	cubo xl
F6.107.23	F6.107.82	F6.128.16	F6.107.92	F6.128.06	F6.107.63	F6.107.68
F6.107.24	F6.107.83		F6.107.93		F6.107.64	F6.107.69
F6.198.06	F6.198.16		F6.198.37		F6.198.46	F6.198.56
F6.198.07	F6.198.17		F6.198.38		F6.198.47	F6.198.57
F6.198.08	F6.198.18		F6.198.39		F6.198.48	F6.198.58
F6.198.09	F6.198.19		F6.198.40		F6.198.49	F6.198.59
F6.198.10	F6.198.20				F6.198.50	F6.198.60

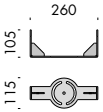


Instalar el soporte direccional flotante para luna nascente en el cubo elegido
Install adjustable bracket for luna nascente on the cubo chosen



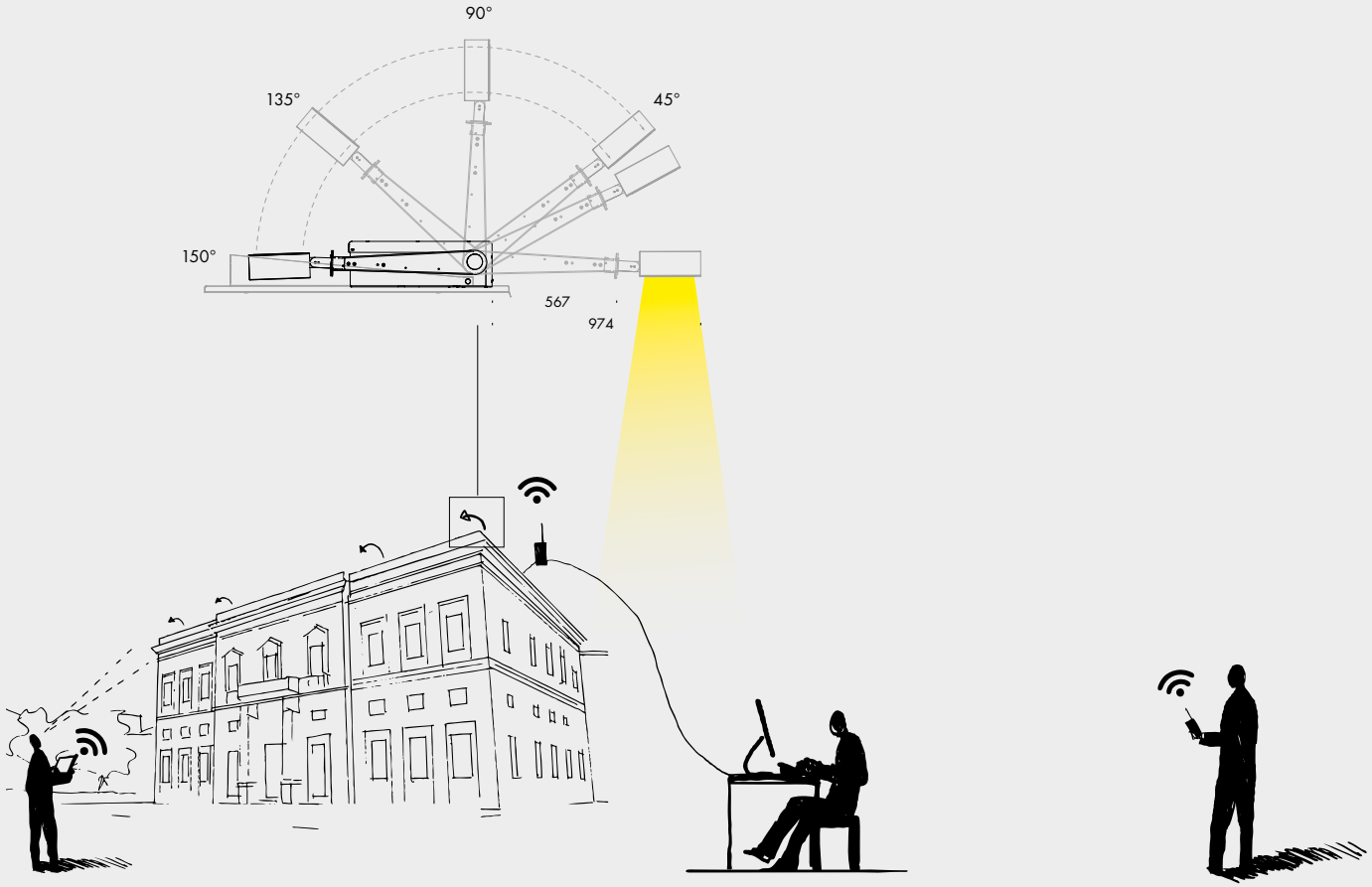
F9.117.61 F9.117.62 F9.117.63 F9.117.64 F9.117.65 F9.117.66	F9.117.61 F9.117.62 F9.117.63 F9.117.64 F9.117.65 F9.117.66	F9.117.61	F9.117.61 F9.117.62 F9.117.63 F9.117.64 F9.117.65 F9.117.66	F9.117.61	F9.117.67 F9.117.68 F9.117.69 F9.117.70 F9.117.71 F9.117.72	F9.117.73 F9.117.74 F9.117.75 F9.117.76 F9.117.77 F9.117.78





componentes. components.		
***F9.117.73**	soporte direccional flotante cubo xl acero inoxidable brillante adjustable bracket cubo xl polished stainless steel	1,2
***F9.117.74**	soporte direccional flotante cubo xl cor-ten adjustable bracket cubo xl cor-ten	1,2
***F9.117.75**	soporte direccional flotante cubo xl pardo antiguo adjustable bracket cubo xl antique brown	1,2
***F9.117.76**	soporte direccional flotante cubo xl negro noche adjustable bracket cubo xl night black	1,2
***F9.117.77**	soporte direccional flotante cubo xl scurodivals adjustable bracket cubo xl scurodivals	1,2
***F9.117.78**	soporte direccional flotante cubo xl gris plateado adjustable bracket xl silver grey	1,2
	soporte para utilizar con: cubo xl pág. 506 bracket to use with: cubo xl p. 506	

***disponible en 60 dias laborables**
available in 60 working days



un cuerpo de iluminación que desaparece durante el dia, escondido en el espesor de las tejas, y aparece anoche, entrando en escena como fuese le luz de la luna. es un sistema motorizado para iluminación de edificios, monumentos y grandes espacios. luna nascente se puede mover y arreglar a través de un brazo mobile que, revolviendo, permite al proyector de exteriores de aparecer y desaparecer en función de las necesidades. el equipo se puede controlar por una computadora, sea su plataforma pc como mac, y por teléfono mobil; la gestión se puede realizar localmente via wireless y remotamente a través de la red internet. este aparato de iluminación integra un dispositivo autodiagnóstico que envía mensajes (correos electrónicos) con el rendimiento de la fuente de iluminación, las horas de trabajo, el número de movimientos, la programación de los servicios de manutención; además hay la posibilidad de setar escenarios diferentes. luna nascente puede llevar cualquier kit de iluminación de la familia de los 'cubo', la decisión del kit a utilizar dependerá de la función del mismo aparato y, en base al tipo de evento, una luz distinta aparecerá desde las tejas: luz para eventos deportivos especiales, luz de acento para evidenciar detalles arquitectonicos, luz para el paseo, luz de seguridad. luna nascente está disponible en dos versiones, singula or doble, y está equipada por un elemento de acero inox para descargar el agua.

a lighting body disappearing during the day, hidden in the thickness of the roof tiles and emerging in the night, softly entering the scene like the moonlight. it is a motor-driven lighting system for buildings, monuments and large areas. luna nascente can be moved and adjusted by means of a mobile arm that, thanks to a rotation, allows the outdoor projectors to appear and disappear, according to the different needs. this lighting fixture can be controlled by a computer, suitable for both pc-based and mac platforms, or by a mobile phone; management is possible locally via wireless and remotely via internet. the system integrates a self-diagnosis device able to send e-mails indicating light source efficiency, working hours, number of movements, expiries of programmed maintenance interventions; moreover, it is possible to set different light scenarios. luna nascente can fit any lighting kit belonging to 'cubo' family, the choice will depend from the desired functionality and according to the events, it will be possible to choose which light will emerge from the roof: light for special sport events, accent light to emphasize architectural details, light for walking, safety light. luna nascente is available in the single or double version, complete with stainless steel element for the water discharge.

ARMACIA

ejemplo de pantalla de control y gestión remota
example of control grid and remote management